

PUR LINE



0082

EN 564: 2014

∅ 6 mm

20 g/m

Hyperstatic accessory cord for climbing and mountaineering.
Cordelette accessoire hyperstatique pour escalade et alpinisme.

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

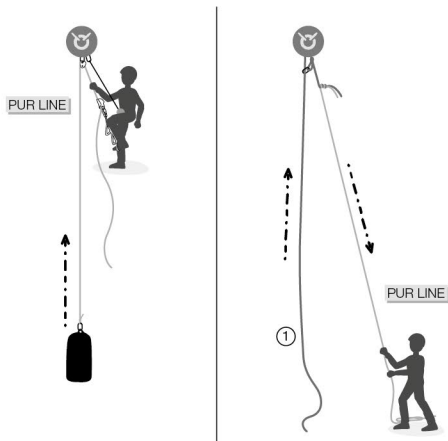
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

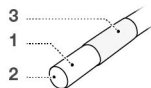
1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)



2. Nomenclature

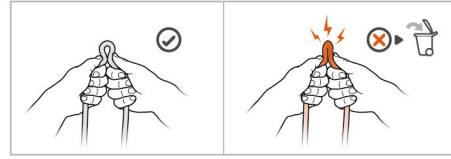
Nomenclature



3. Inspection, points to verify



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part)

Compatibilité (partie texte)

5. Strength

Résistance



6. Pack hauling

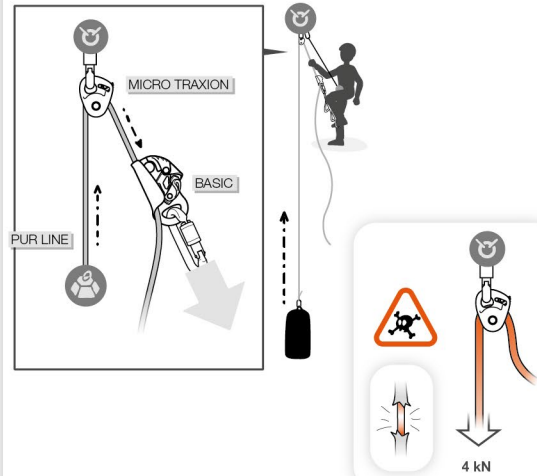
Hissage de sac



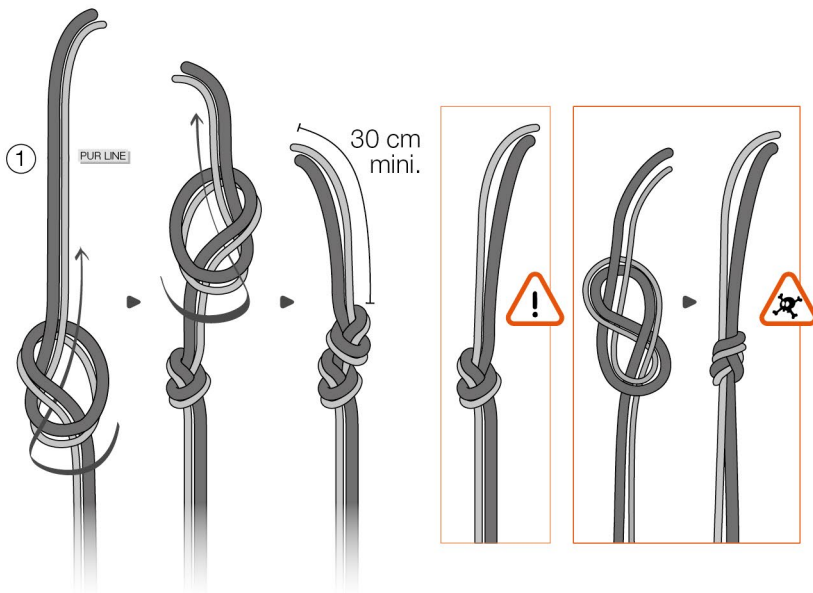
Escalade grande voie
Multi-pitch climbing

Technical tips
Conseils techniques

PETZL.COM



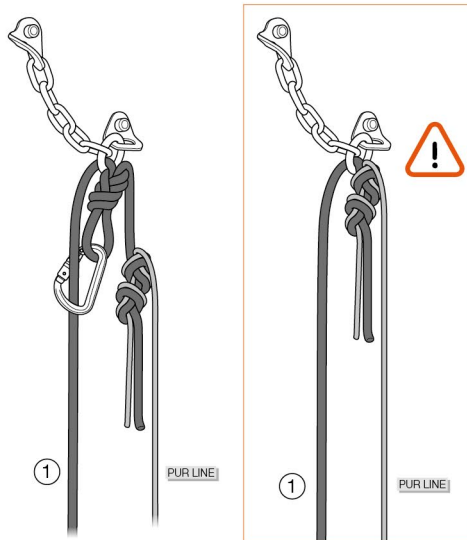
7. Joining knot
Nœud de jonction



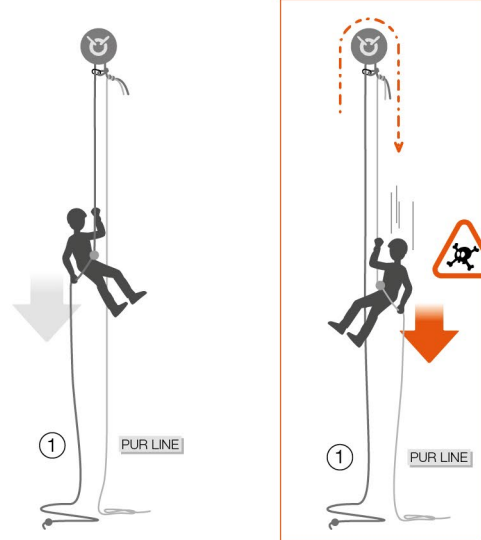
8. Rope retrieval
Rappel de la corde

For more examples / Pour plus d'exemples →  Technical tip / Conseils techniques [PETZL.COM](https://www.petzl.com) Escalade grande voie / Multi-pitch climbing

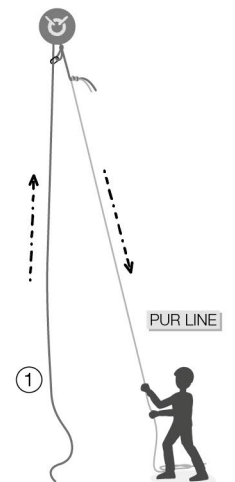
8A. Example of a rappel setup / Exemple de mise en place du rappel



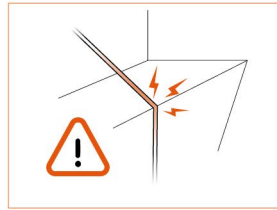
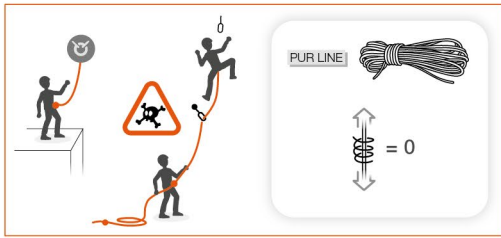
8B. Rappelling on one strand of a single rope / Descente sur le brin de corde à simple



8C. Retrieving the single rope with the PUR LINE / Recupération de la corde à simple avec la PUR LINE



9. Precautions for use
Précaution d'usage



10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie
Serial n° XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage

C. Acceptable T° / T° tolérées
+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

E. Cleaning / Nettoyage

F. Drying / Séchage
+ 30°C maxi. / + 86°F maxi.

G. Storage - Transport / Stockage - transport

J. FAQ - Contact
Questions - Contact



Traceability and markings
Traçabilité et marquage

PETZL.COM

Latest version / Dernière version | Other languages / Autres langues | Technical tips / Conseils techniques | PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycia waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trapezj czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu prowadzi do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Bardzo statyczna linka pomocnicza do wspinaczki i alpinizmu. Specjalnie dostosowana do wyciągania worka i do odzyskiwania liny pojedynczej. Linka pomocnicza nie pochłania energii, nie może być używana do asuracji. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych osób niż te, do których został przewidziany. Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzezwidzanie lub zlekocważenie któregośkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiać instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Opłot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu linki.

Materiały podstawowe: PEHD.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed i po każdym użyciu

Sprawdź optycznie stan opłotu na całej długości linki. Upewnij się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych lub złamanych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych itd. Wykonaj kontrolę dotykową rdzenia na całej długości linki, zgodnie z nysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpatek itd.).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia. Uwaga na wszelkie ostre krawędzie lub na tarcie mogące uszkodzić waszą linkę pomocniczą.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa karta produktu i instrukcja). Uwaga: linka PUR LINE została specjalnie opracowana do zastosowań w przedstawionych, przy użyciu niżej wymienionego sprzętu.

Wyciąganie worka:

Petzl przeprowadził niezbędne testy, by upewnić się, że wymienione niżej produkty są kompatybilne ze sobą.

- PUR LINE + MICRO TRAXION, TIBLOC, NANO TRAXION lub PRO TRAXION + BASIC lub ASCENSION = kompatybilność sprawdzona przez Petzl.
- PUR LINE + jakikolwiek inny przyrząd zaciskowy = potencjalnie niebezpieczeństwo.

Ściąganie liny

Linka PUR LINE musi być używana jako uzupełnienie liny pojedynczej, zgodnie z instrukcją obsługi.

5. Wytrzymałość

Wytrzymałość statyczna bez zakorzeń zszarych: 15 kN.

Wytrzymałość statyczna z węzłem osenną na zakorzeniach: 8 kN.

Wytrzymałość statyczna pełń zakorzczonej zwykłym węzłem (kluźnica) i stoperem: 12 kN.

6. Wyciąganie worka

7. Węzeł łączący liny

Zwykły węzeł (kluźnica) ze stoperem jest jedynym węzłem łączącym liny zatwierdzonym przez Petzl do połączenia PUR LINE z inną linką lub do zrobienia pętli. Podczas wiania węzła, należy pamiętać o kolejnym zaciskowaniu 4 wychodzących żył. Zwykle ciągnięcie obu żył na raz z obu stron węzła nie jest wystarczające.

8. Ściąganie liny

8a. Przykładowa konfiguracja do zjazdu
Użytkownik musi wykonać swoją własną analizę ryzyka w zależności od sytuacji i w konsekwencji dostosować technikę zjazdu. Więcej przykładów znajduje się w poradach Petzl.

8b. Zjazd na jednej żyłej liny pojedynczej

8c. Ściąganie liny pojedynczej przy pomocy PUR LINE

Sama linka pomocnicza nie może służyć do zjazdu, a wyłącznie do ściągania liny wspinaczkowej. Klasyczne techniki zjazdu nie pozwalają na zjazd na samej linie pomocniczej.

- W sytuacji zaklinowanej liny przy zjeździe nie należy wychodzić po linie pomocniczej.
- Karabinek blokujący może się wypiąć podczas ściągania liny. Trzeba go zawsze sprawdzić przed każdym użyciem.

9. Środki ostrożności

Linka pomocnicza PUR LINE jest bardzo statyczna, nie może pochłaniać energii odpadającej. Należy przestrzegać ograniczeń użycia produktu. Uwaga: linka pomocnicza nie jest linką i nie może zastąpić liny podczas normalnego użytkowania. Mała średnica i konstrukcja sprawiają, że linka pomocnicza jest bardziej śliska niż lina. W zależności od sposobu użytkowania należy dostosować waszą czujność, waszą technikę i sprzęt.

Węzeł
Węzeł zmniejsza początkową wytrzymałość linki pomocniczej.

Uwaga na rodzaj węzła, ponieważ opłot PUR LINE jest szczególnie śliski.

Lód i wilgoć

Mokra lub zalodzona linka pomocnicza jest bardziej wrażliwa na zużycie i może być bardziej śliska.

Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania linka zwiększa swoją średnicę i może stracić do 10% swojej długości. Ważne jest, by mieć świadomość, że niektóre zmienne środowiskowe mogą pogorszyć fizyczne właściwości linki (nasłonecznienie, produkty chemiczne, wysokiej temperatury itd.).

10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Uwagi

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycyfany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwód prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania.** Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna. **E. Czyszczenie/ dezynfekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport** (uwaga na nadmierne zginanie i promieniowanie UV) - **H. Konserwacja** - **I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl,** są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące ślady normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Średnica, wytrzymałość, długość - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

クライミング、マウンテニアリング用ハイパースタティック アクセサリーコードです。特にバッグのホーリング、シングルロープの回収に適しています。このコードは衝撃を吸収しません。ビレイには使用できません。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。また責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) コード末端のマーキング

主な素材: 高弾性ポリエチレン (HMPE)

3.点検のポイント

ベツルの、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前および使用後に

コード全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

コード全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診により、芯が損傷している箇所 (かたい箇所や柔らかい箇所等) を見つけることができます。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。コードを損傷させるような鋭利な角や摩擦に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

警告: コード PUR LINE は、以下の用具とともに、ここで紹介する使用方法のために開発されています。

バッグのホーリング:

ベツルは、これらの製品が相互の機能を妨げないことを確認するための試験を行いました。

- PUR LINE + MICRO TRAXION, TIBLOC, NANO TRAXION または PRO TRAXION + BASIC または ASCENSION = ベツルにより併用できることが確認されています。

- PUR LINE + その他のアッセンダー = 危険の可能性。

ロープの回収:

コード PUR LINE は、使用上の推奨事項に従い、シングルロープとともに使用してください。

5.強度

破断強度 (静荷重、結び目や縫製処理を含まない): 15 kN

破断強度 (静荷重、末端に 8 の字結び): 8 kN

破断強度 (静荷重、ストッパーノットが施されたオーバーハンドノットでロープ状に結ぶ): 12 kN

6.バッグのホーリング:

7.ロープとの連結

PUR LINE を他のロープと連結、またはスリングとして使用する際の結び目としてベツルにより認められているのは、ストッパーノットが施されたオーバーハンドノットのみです。

結び目を作る際は、結び目からでている 4本のコードをそれぞれ引いて締めてください。結び目の両側にある 2本のコードをまとめて引くだけでは不十分です。

8.ロープの回収

8a.懸垂下降のセット例

ユーザーの責任において、状況に応じたリスク評価を行い、状況に合ったロープの回収技術を活用してください。その他の例は、ベツルの技術情報をご参照ください。

8b.シングルロープ 1本での懸垂下降

8c.PUR LINEを使用したシングルロープの回収

警告:

- コードを懸垂下降に用いないでください。コードはロープを回収するために使用します。通常の技術では、コードのみでの懸垂下降はできません

- ロープが引っかかって回収できない場合、コードを登らなくてください

- 回収の際、コード落下防止用のカラビナが落ちることがあります。落下したカラビナは、使用を継続する前に必ず点検しなければなりません

9.注意

PUR LINE コードは伸びが非常に少ないため、墜落のエネルギーを吸収しません。

使用に関する制限事項を確認してください。警告: コードはロープと異なるため、ロープの代わりとしては使用できません。径の細さ、コードの構造により、ロープより滑りやすくてできます。使用には注意を払い、使用方法に応じて必要な技術および用具を用いてください。

ノット

ノットをつくと、コードの強度が初期値より低下します。PUR LINE の外皮はとても滑りやすいため、使用するノットの種類に注意してください。

氷結と濡れ

コードが濡れたり凍ったりすると、より滑りやすくなります。

経年変化

警告: このコードは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。

注意: 特定の環境要因 (直射日光、化学薬品、高温等) は、コードの物理的特性に影響を及ぼす場合があります。

10.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意**
化学製品との接触: 特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。**E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** (極端な曲げや紫外線に注意してください) - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.直径、強度、長さ - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造日 (月 / 年)